



جامعة عين شمس  
كلية الألسن  
قسم اللغات السامية

## ملامن النقوش البابلية عن قصة الخلق وجلجامش واستقبالها في سفر التكوين (فيه ضوء نظرية التلقيد)

بعد مقدمه من

**الطالبة/ منال أحمد محمود حسين**

المعيدة بالقسم

للحصول على درجة الماجستير

إشراف:

**أ. د. أحمد عبد اللطيف حماد**

أستاذ الدراسات الأدبية  
والأدب العربي  
كلية الأداب. جامعة عين شمس

**أ. د. محمد عوني عبد الرؤوف**

أستاذ الدراسات اللغوية  
رئيس قسم اللغات السامية  
كلية الألسن. جامعة عين شمس

## صفحة العنوان

اسم الطالب: منال أحمد محمود حسين

الدرجة العلمية: ماجستير

القسم التابع له: اللغات السامية

اسم الكلية: الألسن

اسم الجامعة: عين شمس

سنة التخرج: ٢٠٠٥

تاريخ التسجيل: ٢٠٠٧/١١/٧

تاريخ المناقشة: ٢٠١١/١٠/١٦

التقدير: ممتاز

## رسالة ماجستير

اسم الطالب: منال أحمد محمود حسين

عنوان الرسالة: ملائم النقوش البابلية عن قصة الخلق وجلجامش واستقبالها في سفر التكوين (في ضوء نظرية التلقي)

اسم الدرجة العلمية: ماجستير

### لجنة المناقشة والمحكم

أ. د/ محمد عوني عبد الرؤوف (مشرفاً ومقرراً)

أستاذ الدراسات اللغوية ورئيس قسم اللغات السامية كلية الألسن. جامعة عين شمس

أ. د/ أحمد عبد اللطيف حماد (مشرفاً وعضوً)

أستاذ الأدب العربي كلية الآداب. جامعة عين شمس

أ. د/ محمد محمود أبو غدير (عضوً)

أستاذ الأدب العربي كلية الدراسات الإنسانية للبنات. جامعة الأزهر

أ. د/ عمر صابر عبد الجليل(عضوً)

أستاذ اللغات السامية ووكيل كلية الآداب للدراسات العليا كلية الآداب. جامعة القاهرة

تاريخ المناقشة: / /

الدراسات العليا:

أجازت الرسالة بتاريخ: / / ختم الإجازة:

موافقة مجلس الجامعة: / / موافقة مجلس الكلية:

﴿ إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَىٰ بَنِي  
إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ﴾

النمل ٧٦

إِهْدَاءُ  
إِلَى  
أَبِي وَأُمِّي  
اعْتِرَافًا بِالْفَضْلِ وَالْجَمِيلِ

وَإِلَى مَنْ أَحْمَدَ اللَّهَ عَلَيْهِ كَثِيرًا  
وَأَدْعُوا اللَّهَ أَنْ يَحْفَظَهُ لِي

ابْنِي / أَحْمَد

## شُكْر وتقدير

لا يسعني في هذا المقام إلا أن أتوجه بخالص الشكر والعرفان لأستاذِي الجليل الدكتور / محمد عوين عبد الرؤوف المشرف على هذا البحث؛ لما جسده من قيمة سامية للعطاء العلمي والإنساني، ولما قدمه من خالص العون والتشجيع خلال إعداد هذا البحث، هذا إلى جانب نصائحه السديدة التي جعلتني أسير بالبحث في مساره الصحيح، فجزاه الله عنِّي خير الجزاء ومتعمِّه بعظيم الفضل والعافية.

كما أتقدم بخالص الشكر والتقدير لأستاذِي الجليل الدكتور / أحمد عبد اللطيف حماد المشرف على هذا البحث؛ والذي لا يكفيه شكر فلولاه لما كان هذا البحث، فلقد أولاني الكثير من الاهتمام والإرشاد وتحمل مشقة متابعة البحث خطوة بخطوة حتى ظهر بين أيديكم في هذه الصورة.

كما أقدم جزيل شكري لعضوِي لجنة المناقشة اللذين تكبدَا عناء قراءة البحث ومناقشته، ولذلك أرجو من الله أن أفيده من نصائحهما الجليلة.

فأتقدِّم للأستاذِ الجليل الدكتور / محمد محمود أبو غدير بجزيل الشكر، لتفضُّله بقبول مناقشة هذا البحث، وبذله الكثير من الوقت والجهد في قراءة البحث وتفحصه، جزاه الله عنِّي خير الجزاء، ووفقني لأن أفيده من مناقشته للبحث.

كما أتقدِّم بخالص الشكر للأستاذِ الجليل الدكتور / عمر صابر عبدِ الجليل لتفضُّله بقبول مناقشة البحث واقتطاع الكثير من جهده ووقته من أجل ذلك. كما أرجو من الله أن أفيده من مناقشته للبحث.

كما أتوجه بخالص الشكر لكل من ساعديني ومدلي يد العون من أسرة قسم اللغات السامية من المدرسين والمدرسين المساعدين والمعيدين وعلى رأسهم أستاذِي الدكتور / منصور عبد الوهاب، الذي أكن له كل تقدير فهو صاحب فكرة التخصص في مجال الأدب الأكاديمي. وصاحب الكثير من الفضل علي إلى جانب تشجيعه وعونه الصادق. والدكتور نرمين أحمد يسري، لما أفادته من علمها خلال سنوات الدراسة الجامعية، كما أمدتني ببعض المراجع التي أفادت منها في البحث.

كما أقدم عظيم الشكر لعائلتي وخاصة أبي وأمي العزيزين اللذين تحملَا مني الكثير حتى أتم هذا العمل من سهر وتحفيف معاناة وتشجيع لأي أمر يخص البحث حفظهما الله لي ومتعمهما بدوام الصحة والعافية، كما أقدم شكري لأختي وزوجها المهندس علي عادل لعونهما الصادق. وأخوي محمود ومحمد.

وأخيراً كل الشكر لزوجي الدكتور محمد صالح وابني الغالي أحمد، كماأشكر كل الحضور الكرام اللذين تفضلوا بقبول دعوتي وتشريفِي، لهم مني جزيل الشكر والتقدير.

والحمد لله والشكر لكل من عاون، ونستمِّح الصفح عما قصرنا.

## ملخص الرسالة

ظهرت نظرية التلقي على يد مدرسة كونستانتس للدراسات الأدبية في ألمانيا، ويعد هانز روبرت ياؤس Hans Robert Jauss وفولفجانج ايزر Wolfgang Iser أشهر منظري نظرية التلقي، وعند التوفيق بين منهجهي ياؤس وايزر في تحليل نصوص ملحم النقوش البابلية، فيدرس البحث البنية الفنية لهذه الملحم والبنية التفاعلية التي يتحدد بناء عليها أفق توقعات القارئ والبنية الاجتماعية لهذه الملحم ومفهوم القارئ الضمني الذي توجهت إليه، وكيف استقبل سفر التكوين هذه الملحم من خلال دراسة المواد المستقبلة منها في سفر التكوين وفي تحليل هذه المواد يدرس البنية الفنية لها، والبنية التفاعلية بين هذه المواد وملحم النقوش البابلية، إلى جانب دراسة البنية الاجتماعية لهذه المواد.

لقد بدأت المشابهات بين التوراة وآداب الشرق القديم تظهر، عندما بدأت الحضارات القديمة للمنطقة تتكشف من تحت التراب بواسطة الحفريات الأثرية التي أحيت آداباً قد فقدت منذ عهد بعيد. إن ضوءاً قوياً قد سلط الآن على التوراة ومنشأها، وأصبح في وسع القائين بالمعجزة التوراتية أن يدركوا أن آداب التوراة مدت جذورها عميقاً، لتشرب نسخ حضارات معاصرة لها وأخرى سابقة عليها. وأن التربة التي أمدت مؤلفي التوراة بماذاهم الأدبية كانت تربة أرض الرافدين.

تعد ملحمة الخلق البابلية وثيقة هامة عن معتقدات البابليين، ونشأة آهتهم ووظائفها وعلاقتها. كما أنها تقدم لدارسي الديانات المقارنة، مادة غنية، بسبب المشابهات الواضحة مع الإصلاح الأول من سفر التكوين. حيث يقتفي التكوين التوراتي أثر ملحمة الخلق البابلية ، في خطوطه العامة وفي تفاصيله.

كذلك الحال بالنسبة لملحمة جلجمش التي يضعها الباحثون ومؤرخو الأدب المحدثون بين شوامخ الأدب العالمي. فملحمة جلجمش أقدم نوع من أدب الملحم البطولية في تاريخ جميع الحضارات، وإلى هذا فهي أطول وأكمل ملحمة عرفتها حضارات العالم القديم، وليس هناك ما يقرن بها أو ما يضاهيها من آداب الحضارات القديمة قبل الإلياذة والأوديسة في الأدب اليوناني.

ومع أن هذه الملحمة قد دونت قبل ٤٠٠٠ عام وترجع حقبة حوادثها إلى أزمان أخرى أبعد، فإنها في مجالها وأغراضها والمشكلة التي عالجتها وقوة شاعريتها كل ذلك يجعلها، مثل الآداب العالمية الشهيرة، ذات جاذبية إنسانية خالدة، لأن القضايا التي أثارتها وعالجتها لا تزال تشغيل بالإنسان وتفكيره وتأثيره في حياته العاطفية والفكرية، مما يجعل مواقفها مثيرة تأسراً القلوب. فلقد عالجت هذه الملحمة قضايا إنسانية عامة، مثل مشكلة الحياة والموت، وما بعد الموت، والخلود. ومثلت تمثيلاً بارعاً مؤثراً ذلك الصراع الأزلي بين الموت والفناء المقدرين وبين إرادة الإنسان المغلوبة المقهورة في محاولتها التثبت بالوجود والبقاء والسعى وراء وسيلة للخلود.

شغلت الملحة بفكرة أو موضوع أساسي هو البرهان بأسلوب مؤثر على حتمية الموت على البشر حتى بالنسبة إلى بطل مثل جلجامش الذي ثلثه من مادة الآلهة الخالدة وثلثه الباقي من مادة البشر الفانية، لأن الآلهة، كما جاء في الملحة، قد استأثرت بالحياة وقدرت الموت من نصيب البشرية.

ويظهر التقارب جلياً بين ملحمتي الخلق وجلجامش وسفر التكوين سواء في قصة الخلق التي يستهل بها السفر افتتاحيته أو في قصة جنة عدن أو قصة الطوفان بل إنه يتعدى سفر التكوين ليظهر تأثيرهم واضحاً في بقية أسفار العهد القديم كسفر الجامعة والمزامير وأشعيا.

وفيما يلي عرض لما تناولته الدراسة بالبحث:

❖ **المقدمة:** تتناول تعريفاً بموضوع الدراسة وسبب اختياره مع الإشارة إلى النظرية التي تطبقها هذه الدراسة.

❖ **التمهيد:** يشمل على تقديم لنظرية التلقي وكيفية تطبيقها على الدراسة.

❖ **الباب الأول:** تحليل ملحمة الخلق البابلية ودراسة استقبالها في سفر التكوين في ضوء نظرية التلقي.

#### ▪ **الفصل الأول:** البنية الفنية لملحمة الخلق البابلية **والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين**

##### **التكوين**

١. اللغة ووظائفها في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٢. الأحداث في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٣. متالية الوظائف في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٤. تقسيم العوامل في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٥. الممثلون في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٦. الفضاء في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٧. الزمن في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

#### ▪ **الفصل الثاني:** البنية التفاعلية لملحمة الخلق البابلية **والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين**

١. التناص في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٢. عتبات النص في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٣. ما وراء النص في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٤. النص الأعلى في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٥. معمارية نص ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

▪ الفصل الثالث: البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

### التكوين

أ. البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية

ب - البنية الاجتماعية للمواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين

◦ الباب الثاني: تحليل ملحمة جلجامش ودراسة استقبالها في سفر التكوين في ضوء نظرية التلقي.

▪ الفصل الأول: البنية الفنية لملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

١. اللغة ووظائفها في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٢. الأحداث في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٣. متالية الوظائف في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٤. تقسيم العوامل في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٥. الممثلون في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٦. الفضاء في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٧. الزمن في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

▪ الفصل الثاني: البنية التفاعلية لملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

١. التناص في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٢. عتبات النص في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٣. ما وراء النص في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٤. النص الأعلى في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

٥. معمارية نص ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين

▪ **الفصل الثالث: البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر**

**التكوين**

أ- البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية

ب- البنية الاجتماعية للمواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين

**الخاتمة**

❖ ثبت المصادر والمراجع

❖ **الملاحق**

## مستخلص الرسالة

اسم الباحثة: منال أحمد محمود حسين

عنوان الرسالة: ملحم النقوش البابلية عن قصة الخلق وجlamash واستقبالها في سفر التكوين (في ضوء نظرية التلقي)

الدرجة العلمية: درجة الماجستير، قسم اللغات السامية، كلية الألسن، جامعة عين شمس، ٢٠١١.

تنقسم هذه الدراسة إلى بابين تسبقهما مقدمة وتمهيد إلى نظرية التلقي وتتحققهما خاتمة بأهم النتائج التي تم التوصل إليها من خلال الدراسة، وثبت بالمصادر والمراجع.

أما المقدمة فتتضمن تعريفاً بموضوع الدراسة وسبباً اختياره.

التمهيد: يشمل على تقديم لنظرية التلقي وكيفية تطبيقها على الدراسة.

الباب الأول: يحل الباب الأول نص ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين في ضوء نظرية التلقي على مستوى ثلاثة بناءات، وينقسم هذا الباب إلى ثلاثة فصول:

الفصل الأول: يشتمل على تحليل البنية الفنية في كل من نص الملحمة ونص المواد المستقبلة منها في السفر ويضم هذا التحليل اللغة ووظائفها، الأحداث، متالية الوظائف، تقسيم العوامل، الممثلون، الفضاء والزمن في كلا النصين.

الفصل الثاني: يدرس البنية التفاعلية لنص ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين ويقسم هذا التفاعل إلى مستويين؛ الأول بين نص الملحمة وما سبقة من نصوص، والثاني بين الملحمة والمواد المستقبلة منها في السفر متداولاً جميع أشكال التناص في هذه النصوص؛ التناص الوعي واللاوعي، عتبات النص، ما وراء النص، النص الأعلى، ومعيارية هذه النصوص.

الفصل الثالث: ويتناول البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين من خلال دراسة الخلفيات التاريخية والاجتماعية للبنية النصية الكبرى التي تنتهي إليها الملحمة متمثلة في الأدب الأكادي والخلفية التاريخية للملحمة كبنية نصية صغيرة، ودراسة البنية الاجتماعية داخل نص ملحمة الخلق البابلية وكذلك الخلفيات التاريخية والاجتماعية التي تربط سفر التكوين بالمواد المستقبلة من الملحمة داخله.

الباب الثاني: يحل نص ملحمة جlamash والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين في ضوء نظرية التلقي على مستوى ثلاثة بناءات، تتوزع على ثلاثة فصول:

الفصل الأول: يشتمل على دراسة البنية الفنية لنص الملحمية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين.

الفصل الثاني: يدرس البنية التفاعلية لنص ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين.

الفصل الثالث: ويتناول البنية الاجتماعية لملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين.

يلحق ذلك خاتمة بأهم النتائج التي توصلت إليها الدراسة، وثبتت المصادر والمراجع.

## محتوى البحث

أ - ت	المقدمة
١٢ - ١	▪ <u>نظريّة التلقي التمهيّد -</u>
١٤٩ - ١٣	▪ <u>الباب الأول - تحليل ملحمة الخلق البابلية ودراسة استقبالها في سفر التكوين في ضوء نظرية التلقي</u>
٧٧ - ١٤	♦ <b>الفصل الأول: البنية الفنية لملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين</b>
٨	٨. اللغة ووظائفها في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
٩	٩. اللغة ووظائفها في ملحمة الخلق البابلية
١٠	١٠. اللغة ووظائفها في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١١	١١. الأحداث في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٢	١٢. الأحداث في ملحمة الخلق البابلية
١٣	١٣. الأحداث في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٤	١٤. متاليّة الوظائف في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٥	١٥. متاليّة الوظائف في ملحمة الخلق البابلية
١٦	١٦. متاليّة الوظائف في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٧	١٧. متاليّة الوظائف في ملحمة الخلق البابلية
١٨	١٨. متاليّة الوظائف في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٩	١٩. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
٢٠	٢٠. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية
٢١	٢١. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
٢٢	٢٢. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية
٢٣	٢٣. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
٢٤	٢٤. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
٢٥	٢٥. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية
٢٦	٢٦. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
٢٧	٢٧. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية
٢٨	٢٨. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
٢٩	٢٩. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية
٣٠	٣٠. الممثّلون في ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين

١٢٢ - ٧٨	♦ الفصل الثاني: البنية التفاعلية لملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
٨٠	٦. التناص
٨٢	أ. التناص في ملحمة الخلق البابلية
٨٢	- التناص الوااعي في ملحمة الخلق البابلية
٨٦	- التناص اللاوااعي في ملحمة الخلق البابلية
٩٢	ب - التناص بين ملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
٩٩	٧. عتبات النص
٩٩	أ. عتبات النص في ملحمة الخلق البابلية
٩٩	- عنوان ملحمة الخلق البابلية
٩٩	- تذبيلات ألواح ملحمة الخلق البابلية
١٠١	- الملحق
١٠٢	ب - عتبات النص في المواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٠٣	٨. ما وراء النص
١٠٣	أ. ما وراء النص في ملحمة الخلق البابلية
١٠٦	ب - ما وراء النص في المواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٠٧	٩. النص الأعلى
١٠٧	أ. النص الأعلى في ملحمة الخلق البابلية
١٠٩	ب - النص الأعلى في المواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١١٢	١٠. معمارية النص
١١٢	أ. معمارية نص ملحمة الخلق البابلية
١١٢	- سبب تصنيفها بالملحمة
١١٧	- خصائص الشعر في ملحمة الخلق البابلية
١٢٢	ب - معمارية نص المواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٤٩ - ١٢٣	♦ الفصل الثالث: البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٢٤	أ. البنية الاجتماعية لملحمة الخلق البابلية
١٢٦	- البنية النصية الكبرى (الأدب الأكادى)
١٣٣	- الخلفية التاريخية للبنية النصية الصغرى (ملحمة الخلق البابلية)

١٣٩	- البنى الاجتماعية داخل نص ملحمة الخلق البابلية
١٤١	ب - البنية الاجتماعية للمواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
١٤١	- البنية النصية الكبرى (سفر التكوين)
١٤٣	- الخلفية التاريخية للبنية النصية الصغرى (المواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين)
١٤٦	- البنى الاجتماعية داخل نص المواد المستقبلة من ملحمة الخلق البابلية في سفر التكوين
٣٠٦ - ١٥٠	▪ <u>الباب الثاني - تحليل ملحمة جلجامش ودراسة استقبالها في سفر التكوين في ضوء نظرية التلاقى</u>
٢٢٤ - ١٥١	♦ <b>الفصل الأول: البنية الفنية لملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين</b>
١٥٣	١. اللغة ووظائفها في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٥٣	أ- اللغة ووظائفها في ملحمة جلجامش
١٦١	ب - اللغة ووظائفها في المواد المستقبلة من ملحمة جلجامش في سفر التكوين
١٦١	▪ اللغة ووظائفها في قصة جنة عدن
١٦٦	▪ اللغة ووظائفها في قصة الطوفان
١٧٢	٢. الأحداث في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٧٢	أ- الأحداث في ملحمة جلجامش
١٧٥	ب - الأحداث في المواد المستقبلة من ملحمة جلجامش في سفر التكوين
١٧٥	▪ الأحداث في قصة جنة عدن
١٧٧	▪ الأحداث في قصة الطوفان
١٨٠	٣. متالية الوظائف في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٨٠	أ- متالية الوظائف في ملحمة جلجامش
١٨٢	ب - متالية الوظائف في المواد المستقبلة من ملحمة جلجامش في سفر التكوين
١٨٢	▪ متالية الوظائف في قصة جنة عدن
١٨٣	▪ متالية الوظائف في قصة الطوفان
١٨٤	٤. تقسيم العوامل في ملحمة جلجامش والمواد المستقبلة منها في سفر التكوين
١٨٤	أ- تقسيم العوامل في ملحمة جلجامش
١٨٧	ب - تقسيم العوامل في المواد المستقبلة من ملحمة جلجامش في سفر التكوين
١٨٧	▪ تقسيم العوامل في قصة جنة عدن